

Stoomreiniger

Beste klant ,

Gelieve deze handleiding te lezen, alvorens het apparaat in gebruik te nemen.

Aansluiten op de netvoeding

Het apparaat mag alleen aangesloten worden op een geaard stopcontact die overeenstemt met de regulaties. Controleer of de toegeleverde voltage overeenstemt met de voltage aangegeven op het typeplaatje. Dit produkt voldoet aan alle bindende CE label instructies.

Onderdelen

- Hoofdelement
- Handvat
- Stoomdrukknop
- Straalpijpadaptor
- Veiligheidsvuldop
- Indicator lamp
- Stroomkabel
- Stoompijp
- Maatbeker
- Trechter
- Kierenmondstuk
- Kierenborstel
- Poetsdoekhouder
- Poetsdoek
- Ramenwisser
- Slang
- Draaggordel
- Aansluitingspin
- Driehoekig teken

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

- Controleer of uw netvoeding overeenstemt met de aangegeven voltage van het apparaat.
- Voordat het apparaat gebruikt wordt, moet de behuizing en de bijgeleverde onderdelen grondig op defekten worden gecontroleerd. Mocht het apparaat , bijvoorbeeld, op een hard oppervlak zijn gevallen, moet het niet langer worden gebruikt: zelfs onzichtbare schade kan nadelige effecten hebben op de bedieningsveiligheid van het apparaat.
- Het netsnoer moet vast zijn. Controleer snoer en stekker regelmatig op beschadigingen; als het beschadigd is, gebruik het apparaat dan niet en laat het repareren door een bekwaam technicus.

Controleer op elk teken van schade. Mocht er enige vorm van schade zijn gevonden, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.

- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het op de netvoeding is aangesloten.
- Richt vrijkomende stoom nooit op personen, dieren, elektrische apparaten of andere produkten die gevoelig zijn voor hitte of vochtigheid.
- Dit apparaat mag alleen gebruikt worden met de door de fabrikant geleverde onderdelen en in overeenstemming met de in de handleiding omschreven doeleinden.
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat voldoende is afgekoeld voordat het weer met water gevuld wordt.
- Gebruik alleen schoon water. Voeg geen schilferende oplossingen, geurende toevoegingen of reinigingsmiddelen toe.
- Wanneer de reiniger in gebruik is, zie altijd toe dat de verticale as niet meer dan 45° gebogen is om te voorkomen dat hete stoom ontsnapt, of heet water eruit lekt.
- Steek geen objecten in de openingen.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik, ook in geval van defekten, en tijdens schoonmaken.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact verwijdt, trek nooit aan het netsnoer; houd altijd de stekker zelf vast.
- Zie altijd toe dat het netsnoer nooit verstrengeld raakt rond hoeken en randen en dat het niet tussen deuren en andere openingen blijft klemmen.
- Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die kunnen optreden tijdens het bedienen van elektrische apparaten. Houd daarom deze apparaten uit de buurt van kinderen.
- Berg de reiniger altijd binnenshuis op en in een droge plaats.
- Er wordt door ons geen verantwoordelijkheid geaccepteerd wanneer schade ontstaat door onjuist gebruik, of niet in overeenstemming is met de voorschriften in de handleiding.

<ul style="list-style-type: none"> ● Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bedoeld en niet voor commerciële doeleinden. ● Om overeen te stemmen met veiligheidsvoorschriften en risico's te voorkomen, moeten reparaties alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, inclusief de vervanging van het netsnoer . ● <p>Algemene informatie</p> <p>De stoomreiniger is ontworpen voor het reinigen van badkamers, toiletten, keukens, glas en spiegels, als ook de meeste andere gladde oppervlaktes. Hete stoom reinigt aangezien het olieachtige en vette substanties oplost.</p> <p>Voordat u dit toestel voor de eerste keer gebruikt Alvorens het gebruik, moet het toestel worden schoongemaakt als beschreven in Algemeen Onderhoud en reiniging</p> <p>Bediening</p> <p>Onderdelen</p> <p>Wanneer stoompijp, slang, ramenwisser of de poetsdoekhouder worden gepast , moet de top van het driehoekig teken op het aanhechtsel correct aansluiten met de overeenstemmende pin op de straalpijpadaptor. Druk het vereiste toebehoren volledig op de straalpijpadaptor en vergrendel het door het ongeveer 90 graden met de klok mee te draaien.</p> <p>De kierenborstel en het kierenmondstuk kunnen gepast worden door ze stevig te drukken in de hexagonal uiteinde van de geschikte pijp..</p> <p>Stoompijp:</p> <p>De stoompijp wordt gebruikt als een verlengstuk van de straalpijpadaptor. Het scheidt een geconcentreerde stoomstraal uit die zeer geschikt is voor het reinigen van lijsten, raam vensterbanken, tegels enz.</p>	<p>Slang:</p> <p>De slang wordt ook gebruikt als een verlengstuk van de straalpijpadaptor. Het kan ook worden gebruik voor reinigen van lijsten, raam vensterbanken, tegel, enz.</p> <p>Kierenborstel:</p> <p>De kierenborstel is geschikt voor het reinigen van moeilijke plaatsen zoals, kieren, hoeken, oven of fornuis tops enz. Druk de kierenborstel stevig in het hexagonale uiteinde van de juiste slang.</p> <p>Kierenmondstuk:</p> <p>Het kierenmondstuk is ontworpen voor het reinigen van moeilijk te bereiken gebieden zoals, toilet pot, kieren, hoeken, enz. Druk het kierenmondstuk stevig in het hexagonale uiteinde van de juiste slang.</p> <p>Poetsdoekhouder</p> <p>De poetsdoek past door het over de houder uit te strekken. Deze combinatie is geschikt voor het reinigen van raamvensters enz. Zonder de poetsdoek, kan de houder gebruikt worden voor het gladstrijken van plooien en kreuken van kleding.</p> <p>Ramenwisser:</p> <p>Dit gereedschap is ontworpen voor het reinigen van, spiegels, gladde oppervlaktes enz. Gebruik het niet op koude ramen of glazen oppervlaktes, aangezien het verschil in temperatuur glas kan overbelasten en daardoor schade veroorzaken.</p> <p>Drukafname</p> <ul style="list-style-type: none"> - Trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen. - Druk de stoomdrukknop in en houdt het ingedrukt, totdat alle druk is verdwenen. - Voor veiligheidsredenen, wacht ongeveer drie minuten voordat de veiligheidsvuldop wordt verwijderd. Wordt een sissend geluid gehoord wanneer de dop is gedraaid, neem dan wat extra tijd om de resterende druk af te laten nemen, voordat de dop geheel wordt verwijderd
--	---

<p>.</p> <p>Gebruik</p> <ul style="list-style-type: none"> - Voordat de veiligheidsvuldop is verwijderd, controleer of het apparaat koud is en dat de boiler niet langer onder druk staat. - Gebruik maatbeker en trechter om de boiler te vullen met de gewenste hoeveelheid schoon tapwater. Vul het niet te vol. Gebruik niet meer dan 220ml, en kijk naar het maximum teken op de beker. - Sluit de veiligheidsvuldop af. - Pas het vereiste aanhechtsel of aanhechtsels. - Steek de stekker in een geschikt muur stopcontact. Het indicator lampje gaat aan. - Wanneer de stoomdrukknop is ingedrukt, wordt hete stoom geperst door het uitlaat. - Leid de uitlaat langzaam over de objecten die gereinigd moeten worden. - Geef het apparaat altijd voldoende tijd om af te koelen voordat er bijgevuld wordt, of uitlaatstukken veranderd of verwijderd worden. - Wanneer het water eenmaal opgebruikt is tijdens het reinigen en stoom niet langer afgescheiden wordt, verwijder dan de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat afkoelen en volg de stappen beschreven voor het vrijlaten van resterende druk. - Om te voorkomen dat water opspat of overmorst wanneer de boiler opnieuw wordt gevuld, moet het er langzaam ingegoten worden. - Na gebruik, verwijder altijd de stekker uit het stopcontact en volg de stappen beschreven voor het vrijlaten van resterende druk. - Alle resterend water moet er uit gegoten worden. - Sluit de veiligheidsvuldop af. <p>Algemeen onderhoud en reiniging</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Voordat het apparaat wordt schoongemaakt, zie toe dat het is losgekoppeld van de netvoeding, 	<p>en volledig is afgekoeld.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Om risico's van elektrische schok te vermijden, maak het apparaat niet schoon met water en dompel het niet onder. ● Gebruik geen ontkalkte oplossingen of schoonmaakmiddelen. <ul style="list-style-type: none"> - Het hoofdelement en onderdelen kunnen schoongemaakt worden met een schone droge doek. - Afhankelijk van frequentie van gebruik, moet de boiler gespoeld worden met schoon water, minstens een keer per maand om lijmbezinksels te verwijderen die zich misschien hebben opgebouwd. Vul de boiler met niet meer twee maatbekers water, schud het apparaat dan voorzichtig en giet het water er weer uit. <p>Garantie</p> <p>De garantie voor dit produkt geldt voor defecten in materialen en gebruik voor een periode van twee jaar, geldend vanaf de datum van aanschaf. In deze garantieperiode, zal de fabrikant beschadigde onderdelen repareren of onderdelen vervangen die beschadigd zijn bevonden, op voorwaarde dat het produkt wordt gebracht naar een van de geautoriseerde service centra's. Deze garantie is alleen geldig als het apparaat is gebruikt in overeenstemming met de instructies, en wanneer is vastgesteld dat niets is gewijzigd, gerepareerd of verstoord door een niet geautoriseerd persoon, of beschadigd door misbruik.</p> <p>Uiteraard dekt deze garantie geen slijtage, niets breekbaars zoals glazen en items van keramiek, lampen, enz. Wanneer het apparaat niet functioneert en teruggebracht moet worden, pak het voorzichtig in, met uw naam en adres bijgesloten en de reden voor terugzending. Wanneer het binnen de garantieperiode valt, sluit dan ook garantiekaart en bewijs van aanschaf(bonnetje)in.</p>
---	--

Nettoyeur à la vapeur

Cher client ,

Avant d'utiliser l'appareil, l'utilisateur doit lire les instructions suivantes avec attention.

Connexion de l'alimentation principale

L'appareil doit être connecté à une prise de terre installée conformément aux lois en vigueur. Assurez vous que le voltage d'alimentation correspond au voltage indiqué sur l'étiquette. Ce produit est conforme aux toutes les directives d'étiquetage contraintes par l'UE.

Composants

- Logement
- Poignée
- Bouton de contrôle de vapeur
- Embout adaptateur
- Bouchon de remplissage de sécurité
- Indicateur lumineux
- Fil d'alimentation
- Embout pour la vapeur
- Tasse de mesure
- Entonnoir
- Embout fendu
- Brosse circulaire fendue
- Porte tissu de nettoyage
- Tissu de nettoyage pouvant s'enfiler
- Outil pour fenêtre
- Tuyau
- Bandoulière
- Ecrou d'alignement
- Marquage triangulaire

Instructions importantes de sécurité

- Vérifiez que l'alimentation électrique correspond au wattage mentionné sur les étiquettes des appareils.
- Avant d'utiliser l'appareil, le corps principal ainsi que tous les attachements attachés doivent être vérifiés afin qu'il n'y ait aucun défaut. Si l'appareil, par exemple, est tombé sur une surface dure, il ne doit pas être utilisé plus longtemps : même des dommages invisibles peuvent avoir des effets non désirés sur la sécurité d'utilisation de l'appareil.
- Le fil d'alimentation doit être correct. Veuillez vérifier et le fil et la prise régulièrement : s'il y a des endommagements, n'utilisez pas l'appareil et faites le réparer par un technicien autorisé.

Examinez les signes d'endommagement. Dans le cas où vous trouveriez un endommagement, l'appareil ne doit pas être utilisé plus longtemps.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance alors qu'il est connecté à l'alimentation principale.
- Ne dirigez pas la vapeur qui s'échappe vers des personnes, des animaux, des appareils électriques ou vers tout autre objet sensible à la chaleur ou à l'humidité.
- L'appareil doit être utilisé seulement avec les attachements fournis par les fabricants et en accord avec les buts décrits dans ce manuel.
- Enlevez toujours la prise de la prise murale et attendez que l'appareil soit assez refroidi avant de le remplir de nouveau avec de l'eau.
- N'utilisez que de l'eau propre. N'ajoutez pas de solutions détartrantes, d'additifs aromatiques ou d'agents nettoyants.
- Quand le nettoyeur est utilisé, assurez vous toujours que son axe vertical n'est pas incliné de plus de 45°, afin d'éviter que la vapeur chaude ne s'échappe, ou que l'eau brûlante ne s'épande.
- N'insérez pas d'objets dans les ouvertures.
- Eteignez toujours et enlevez la prise de la prise murale après utilisation, ainsi que –en cas de mal fonctionnement – pendant l'utilisation.
- Quand vous enlevez la prise de la prise murale, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ; tirez toujours sur la prise elle-même.
- Assurez vous toujours que le fil d'alimentation ne s'est pas enroulé ni ne couvre des coins coupants ou des angles et qu'il n'est pas coincé sous des portes ou d'autres ouvertures.
- Les enfants ne sont pas conscients des dangers pouvant arriver lors de l'utilisation d'appareils électriques. C'est pourquoi vous devez tenir l'appareil à l'écart des enfants.
- Rangez toujours le nettoyeur à l'intérieur et dans un espace sec.
- Aucune responsabilité ne sera prise si les dommages sont le résultat d'un usage impropre, ou si ces instructions ne sont pas suivies.

<ul style="list-style-type: none"> ● L'appareil est conçu pour un usage domestique seulement et non pour des utilisations commerciales. ● Afin de se conformer aux réglementations de sécurité et d'éviter les risques, les réparations des appareils électriques doivent être conduites par un personnel qualifié, même le remplacement du cordon d'alimentation. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à un de nos départements de service clientèle. L'adresse se trouve dans l'appendice de ce manuel. <p>Informations générales</p> <p>Le nettoyeur à vapeur est conçu pour le nettoyage de la salle de bain, des toilettes, de la cuisine, des glaces et miroirs, ainsi que la plupart des surfaces lisses. La vapeur chaude nettoie et dissout l'huile ainsi que les substances grasses.</p> <p>Avant d'utiliser l'unité pour la première fois</p> <p>Avant la première utilisation, l'unité doit être nettoyée comme décrit dans la partie Nettoyage et entretien généraux.</p> <p>Utilisation</p> <p>Accessoires</p> <p>Lorsque vous installez l'embout pour la vapeur, le tuyau, l'outil pour fenêtre ou le porte tissu de nettoyage, la pointe du triangle de marquage doit être correctement aligné avec l'écrou correspondant de l'embout adaptateur. Poussez l'accessoire requis complètement dans l'embout adaptateur et verrouillez-le en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ 90°.</p> <p>La brosse circulaire fendue et l'embout fendu peuvent être mis ensemble en les poussant fermement sur l'embouchure hexagonale de l'embout approprié.</p> <p>Embout pour la vapeur :</p>	<p>L'embout pour la vapeur est utilisé comme une extension à l'embout adaptateur. Il émet un jet de vapeur concentré qui aide au nettoyage des panneaux, des rebords de fenêtres, des carreaux. Etc.</p> <p>Tuyau :</p> <p>Le tuyau est aussi utilisé comme une extension de l'embout adaptateur. Il peut être aussi utilisé pour nettoyer des panneaux, des rebords de fenêtres, des carreaux. Etc.</p> <p>Brosse circulaire fendue</p> <p>La brosse circulaire fendue permet de nettoyer les espaces difficiles comme les fentes, les coins, les fours ou les fourneaux... Poussez la brosse fendue fermement sur l'embouchure hexagonale de l'embout approprié.</p> <p>Embout fendu :</p> <p>L'embout fendu est conçu pour nettoyer les espaces difficiles à atteindre tels les cuvettes de toilettes, les fentes, les coins... Poussez la brosse fendue fermement sur l'embouchure hexagonale de l'embout approprié.</p> <p>Porte tissu de nettoyage</p> <p>Le tissu de nettoyage pouvant s'enfiler se met en étirant l'élastique. Cette combinaison est utile pour nettoyer les panneaux de fenêtres etc. Sans le tissu de nettoyage, le porte tissu peut être utilisé pour lisser les plis des vêtements.</p> <p>Outil pour fenêtre</p> <p>L'outil est conçu pour nettoyer les fenêtres, miroirs, surfaces lisses... N'utilisez pas l'outil sur des fenêtres froides ou des surfaces vitrées, ou la différence de température pourrait sur tendre la vitre et en conséquence être endommagée.</p> <p>Relâche de la pression</p> <ul style="list-style-type: none"> - Enlevez la prise de la prise murale et laissez l'appareil refroidir. - Poussez le bouton de contrôle de la vapeur et laissez le pressé, jusqu'à ce que la pression soit relâchée. - Pour des raisons de sécurité attendez approximativement 5 minutes avant
--	---

D'enlever le bouchon de remplissage de sécurité.
Si un sifflement se fait entendre quand le bouchon est tourné, attendez un peu plus que la pression se dissipe, avant de remettre complètement le bouchon.

Utilisation

- Avant que le bouchon de remplissage de sécurité soit enlevé, assurez vous que l'appareil est froid, et que la bouilloire n'est plus sous pression.
- Utilisez la tasse de mesure pour remplir la bouilloire avec la dose nécessaire d'eau propre. Ne remplissez pas plus que prévu. N'utilisez pas plus que 220 mL, en observant le marquage maximum de la tasse.
- Fermez le bouchon de remplissage de sécurité.
- Positionnez les attachements adaptés.
- Insérez la prise dans une prise murale convenable.

L'indicateur lumineux s'allume.

- Quand le bouton de contrôle de la vapeur est relâché, la vapeur chaude est forcée au travers de l'attachement adapté.
- Guidez l'attachement lentement sur les objets qui doivent être nettoyé.
- Permettez toujours assez de temps à l'appareil pour qu'il refroidisse avant d'ajouter, de changer ou d'enlever un attachement.
- Une fois que l'eau a été utilisé pendant le lavage et qu'il n'y a plus de vapeur émise, enlevez la prise de la prise murale, laissez l'appareil refroidir et suivez les étapes suivantes pour relâcher toute la pression restante.
- Pour prévenir l'eau de gicler ou de s'épandre pendant que vous remplissez la bouilloire, vous devez le faire lentement.
- Après utilisation, enlevez toujours la prise de la prise murale et suivez les étapes suivantes pour relâcher la pression restante.
- Toute l'eau restante doit être enlevée.
- Fermez le bouchon de remplissage de sécurité.

Nettoyage et entretien généraux

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez vous qu'il est déconnecté de l'alimentation principale.

Et qu'il ait refroidi complètement.

- Pour éviter les risques de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas.
- N'utilisez pas de solutions détartrantes ou d'agents nettoyeurs.

- Le logement et les accessoires doivent être lavés avec un tissu sec et propre.
- Selon la fréquence d'usage, la bouilloire devra être rincée avec de l'eau claire au moins une fois par mois pour enlever les dépôts corrosifs qui se seraient formés. Remplissez la bouilloire avant un équivalent qui ne dépasse pas deux tasses de mesure d'eau, puis secouez l'unité doucement et vider l'eau.

Garantie

Ce produit est garanti contre les défauts des matériaux ou de la main d'oeuvre pour une période de deux ans à partir de la date d'achat. Sous cette garantie, le fabricant se charge de tous les réparations ou changements des parties défectueuses, et en assurant le produit à un des centres de service clientèle autorisés. Cette garantie est valide uniquement si l'appareil a été utilisé conformément aux instructions, et qu'il n'a pas été modifié, réparé ou interféré par une personne non autorisée, ou endommagé par un mauvais usage. Cette garantie ne couvre évidemment pas l'usure, ni la casse de vitre ou d'éléments en céramique, d'ampoules... Si le produit ne fonctionne pas et a besoin d'être retourné, emballez le avec soin, en incluant votre nom et votre adresse ainsi que la raison de votre retour. Si la période de garantie n'est pas écoulée, veuillez aussi fournir la carte de garantie et la preuve d'achat.

Dampfreiniger

Sehr geehrter Kunde,
lesen Sie vor der Benutzung bitte die
Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Netzanschluss

Gerät nur an geerdete Steckdose entsprechend der
geltenden Vorschriften anschließen. Vergewissern Sie
sich, dass die Netzspannung mit dem Typenschild
übereinstimmt. Dieses Gerät entspricht den
verbindlichen CE Richtlinien.

Komponenten

- Gehäuse
- Handgriff
- Dampfschalter
- Adapterdüse
- Filterabdeckung
- Kontrollanzeige
- Netzkabel
- Dampfdüse
- Messbecher
- Trichter
- Spaltendüse
- Spaltenrundbürste
- Halterung für Reinigungstuch
- Reinigungstuch
- Fensterzubehör
- Schlauch
- Schultergurt
- Anschlussstück
- Dreieckiger Ansatz

Wichtige Sicherheitshinweise

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung
mit dem Typenschild übereinstimmt.
- Vor der Benutzung Gerätegehäuse und
Zubehörteile auf Beschädigung überprüfen. Ist
das Gerät einmal heruntergefallen, dann
benutzen Sie es bitte nicht weiter. Selbst kleinste
Beschädigungen können zu Fehlfunktionen
führen.
- Bitte überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig
auf Beschädigungen und lassen es im
Schadenfall von einem autorisierten
Kundendienst reparieren.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt,
sofern es in Betrieb ist.
- Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf Personen,
Tiere, elektrische Haushaltsgeräte oder sonstige
Gegenstände aus, die hitze- oder
feuchtigkeitsempfindlich sind.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit den
mitgelieferten Zubehörteilen und entsprechend
der Bedienungsanleitung.
- Ziehen Sie vor dem Nachfüllen mit Wasser stets
den Netzstecker und warten, bis sich das Gerät
abgekühlt hat.
- Verwenden Sie sauberes Wasser. Benutzen Sie
keine Entkalker, Aromazusätze oder
Reinigungsmittel.
- Bitte achten Sie darauf, dass das Gerät während
des Betriebs nicht um mehr als 45° geneigt wird,
um ein Entweichen von heißem Wasserdampf
oder Überlaufen von Wasser zu vermeiden.
- Führen Sie keine Fremdkörper in die
Geräteöffnungen ein.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch stets aus
und ziehen den Netzstecker, sowohl bei
Fehlfunktion wie auch bei der Reinigung.
- Ziehen Sie nicht am Kabel sondern am Stecker,
wenn Sie den Netzstecker ziehen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht um
das Gerät gewickelt wird und auch nicht über
scharfe Ecken oder Kanten geführt und nicht in
Türen oder anderen Öffnungen eingeklemmt
wird.
- Kinder sind sich der Gefahren, die von
Elektrogeräten ausgehen, häufig nicht bewusst.
Halten Sie das Gerät bitte von Kindern fern.
- Aufbewahrung an trockenem und sauberem Ort
im Haus.
- Bei Beschädigung durch Nichtbeachtung der
Bedienungsanleitung oder Missbrauch
übernehmen wir keine Garantie.

- Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch ausgelegt.
- Im Einklang mit den Sicherheitsbestimmungen und zur Vermeidung von Gefahren müssen Reparaturen an Elektrogeräten von Fachkräften ausgeführt werden, einschließlich Austausch des Netzkabels. Wenden Sie sich mit Reparaturen stets an unseren Kundendienst. Die Adresse finden Sie im Anhang zu dieser Bedienungsanleitung.

Allgemeine Informationen

Der Dampfreiniger dient der Reinigung von Badezimmern, Toiletten, Küchen, Glas und Spiegeln sowie anderer glatter Oberflächen. Der heiße Dampf löst ölige und fettige Rückstände an.

Vor Erstgebrauch

Vor Erstgebrauch Gerät bitte entsprechend der Allgemeinen Pflege- und Reinigungshinweise reinigen.

Bedienung

Zubehör

Beim Anbau von Dampfdüse, Schlauch, Fensterzubehör oder der Halterung für das Reinigungstuch muss die Spitze des dreieckigen Ansatzes korrekt mit dem Anschlussstück der Adapterdüse ausgerichtet sein. Drücken Sie das Zubehörteil gut auf die Adapterdüse und rasten es durch 90° Rechtsdrehung ein.

Spaltenrundbürste und Spaltendüse werden lediglich auf das sechseckige Ende der entsprechenden Düse aufgesteckt.

Dampfdüse:

Die Dampfdüse ist eine Verlängerung der Adapterdüse und gibt konzentrierten Wasserdampf ab, der bei der Reinigung von Fensterrahmen und -brettern oder Fliesen usw. sehr hilfreich ist

.

Schlauch:

Der Schlauch kann ebenfalls als Verlängerung der Adapterdüse benutzt werden, ebenso bei der Reinigung von Fensterrahmen und -brettern oder Fliesen usw.

Spaltenrundbürste:

Die Spaltenrundbürste ist zur Reinigung von schwierigen Bereichen, Ecken, Herden oder Kochplatten und dergleichen geeignet. Die Spaltenrundbürste wird lediglich auf das sechseckige Ende der entsprechenden Düse aufgesteckt.

Spaltendüse:

Die Spaltendüse dient der Reinigung von schwer erreichbaren Bereichen, wie beispielsweise Toilettenschüsseln, Spalten und Ecken. Die Spaltendüse wird lediglich auf das sechseckige Ende der entsprechenden Düse aufgesteckt.

Halterung für Reinigungstuch:

Das Reinigungstuch wird über die Halterung gezogen, diese Kombination ist hilfreich beim Reinigen von Fenstern und Fensterrahmen. Ohne das Reinigungstuch können Sie die Halterung zum Glätten von Kleidungsstücken verwenden.

Fensterzubehör:

Geeignet zur Reinigung von Fenstern, Spiegeln und anderen glatten Oberflächen. Bitte nicht an kalten Fenstern oder Glasflächen benutzen, der Temperaturunterschied kann zu Glasbruch führen.

Druckentlastung:

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen das Gerät abkühlen.
- Drücken Sie den Dampfknopf, bis aller Dampf abgelassen ist.
- Warten Sie aus Sicherheitsgründen 3 Minuten ab, bevor

Sie die Filterabdeckung entfernen. Haben Sie noch Druck im Behälter, dann warten Sie bitte etwas länger, bevor Sie die Abdeckung entfernen.

Bedienungshinweise

- Vergewissern Sie sich vor dem Entfernen der Filterabdeckung, dass das Gerät abgekühlt und drucklos ist.
- Füllen Sie mit Messbecher und Trichter die entsprechende Menge Leitungswasser ein. Bitte nicht überfüllen. Nicht mehr als 220ml einfüllen und die obere Markierung beachten.
- Schließen Sie die Filterabdeckung.
- Montieren Sie das entsprechende Zubehörteil.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, die Kontrollanzeige leuchtet auf.
- Beim Drücken des Dampfknopfes kommt heißer Wasserdampf aus dem montierten Zubehörteil.
- Führen Sie das Gerät langsam über die zu reinigenden Gegenstände.
- Erlauben Sie stets ausreichende Abkühlzeit, bevor Sie Zubehörteile montieren oder abnehmen.
- Ist das Wasser im Tank aufgebraucht, dann wird kein Dampf mehr erzeugt. Ziehen Sie den Netzstecker, lassen das Gerät abkühlen und folgen den Schritten zum Dampf ablassen.
- Geben Sie das Wasser langsam ein, um ein Vergießen zu vermeiden.
- Nach der Benutzung ziehen Sie bitte den Netzstecker und folgen den Schritten zum Dampf ablassen.
- Im Tank befindliches Wasser bitte ausgießen.
- Schließen Sie die Filterabdeckung wieder.

Allgemeine Pflege- und Reinigungshinweise

- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker gezogen und das Gerät vollständig abgekühlt ist.

- Zur Vermeidung von Stromschlag reinigen Sie das Gerät bitte nicht mit Wasser und tauchen es auch nicht in Wasser ein.
- Verwenden Sie keine Entkalkungs- oder Reinigungsmittel.

- Gehäuse und Zubehörteile können mit einem trockenen und weichen Tuch abgewischt werden.
- Abhängig von der Benutzungshäufigkeit sollte der Druckbehälter mit klarem Wasser wenigstens einmal monatlich ausgespült und Ablagerungen entfernt werden. Füllen Sie den Druckbehälter mit nicht mehr als 2 Messbechern klaren Wassers, schwenken das Gerät leicht herum und gießen es dann wieder aus.

Garantie:

Die Garantie umfasst Material- und Herstellungsfehler für 2 Jahre ab Kaufdatum. Der Hersteller repariert oder ersetzt fehlerhafte Teile, sofern das Gerät an einen unserer autorisierten Kundendienste zurückgegeben wird. Diese Garantie gilt nur, sofern das Gerät gemäß Bedienungsanleitung benutzt, nicht verändert, repariert oder anderweitig durch nicht-autorisierte Personen manipuliert wurde. Diese Garantie umfasst selbstverständlich nicht die gewöhnliche Abnutzung oder zerbrechliche Teile, beispielsweise keramische Teile, Lampen usw. Bei Rückgabe des Geräts muss es gut verpackt sein und Name und Adresse des Absenders enthalten, sowie den Grund der Rückgabe. Legen Sie innerhalb der Garantiezeit bitte ebenfalls die Garantiekarte und Ihren Kaufbeleg bei.

Steam cleaner

Dear Customer ,

Before using the appliance , the user should read the following instructions carefully.

Connection to the mains supply

The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations. Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives.

Components

- Housing
- Handle
- Steam control button
- Adapter nozzle
- Safety filler cap
- Indicator light
- Power cord
- Steam nozzle
- Measuring cup
- Funnel
- Crevice nozzle
- Circular crevice brush
- Holder for cleaning-cloth
- Slip-on cleaning-cloth
- Window tool
- Hose
- Shoulder strap
- Alignment lug
- Triangular marking

Important safety instructions

- Check if you mains supply corresponds with the wattage mentioned on this appliances ratinglabel.
- Before the appliance is used, the main body as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, it must not be used any longer: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- The power cord should be regularl Pls check your cord and plug regularly for damages; if damaged, do not use the appliance and have it repaired by an authorized technician.

examine for any signs of damage. In the event of such damage being found, the appliance must no longer be used.

- Do not leave the appliance unattended while it is connected to mains power.
- Do not direct the escaping steam towards persons, animals, electrical appliances or any other objects sensitive to heat or humidity.
- This appliance should only be used with the attachments provided by the manufacturer and in accordance with the purposes described in this manual.
- Always remove the plug from the wall socket and wait until the appliance has sufficiently cooled down before re-filling it with water.
- Use only clean water. Do not add any rescaling solutions, aromatic additives or cleaning agents.
- While the cleaner is in use, always ensure that its vertical axis is not inclined by more than 45°, to prevent any hot steam from escaping, or hot water from spilling out.
- Do not insert objects of any kind into any of the openings.
- Always switch off and remove the plug from the wall socket after use, as well as - in cases of malfunction, and - during cleaning.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- Always ensure that the power cord doesn't get wrapped around or runs over sharp corners or edges and that it doesn't get trapped in doors or any other openings.
- Children are not aware of the dangers that may occur when operating electrical appliances. Therefore keep such appliances away from children.
- Always store the cleaner indoors and in a dry location.
- No responsibility can will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

- This appliance is intended for domestic use only and not for commercial applications.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel, including the replacement of the power cord . If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The address can be found in the appendix to this manual.

General information

The steam cleaner is designed for cleaning bathrooms, toilets, kitchens, glass and mirrors, as well as most other smooth surfaces. Hot steam cleans as it dissolves oily and greasy substances.

Before using this unit for the first time

Before first use, the unit should be cleaned as described in General care and cleaning.

Operation

Accessories

When fitting the steam nozzle, hose, window-tool or the holder for the cleaning- cloth, the tip of the triangular marking on the attachment must be correctly aligned with the corresponding lug on the adapter nozzle. Push the required accessory fully onto the adapter nozzle and lock it by turning it clockwise approximately 90°.

The circular crevice brush and the crevice nozzle can be fitted by pushing them firmly onto the hexagonal end of the appropriate nozzle.

Steam nozzle:

The steam nozzle is used as an extension to the adapter nozzle. It emits a concentrated steam jet which is helpful for cleaning frames, window sills, tiles etc.

Hose:

The hose is also used as an adapter nozzle extension. It can also be used for cleaning frames, window sills, tiles etc.

Circular crevice brush:

The circular crevice brush is suitable for cleaning difficult areas such as crevices, corners, oven or stove tops etc. Push the crevice brush firmly onto the hexagonal end of the appropriate nozzle.

Crevice nozzle:

The crevice nozzle is designed for cleaning difficult-to-reach areas such as toilet bowls, crevices, corners etc. Push the crevice nozzle firmly onto the hexagonal end of the appropriate nozzle.

Holder for cleaning-cloth

The slip-on cleaning-cloth is fitted by stretching it over the holder. This combination is useful for cleaning windows frames etc. Without the cleaning cloth, the holder may be used to smooth out wrinkles or creases from clothes.

Window tool:

The tool is designed for cleaning windows, mirrors, smooth surfaces etc. Do not use the tool on cold windows or glass surfaces, as the difference in temperature might over-stress the glass and subsequently cause damage.

Pressure release

- Remove the plug from the wall socket and allow the appliance to cool down.
- Push the steam control button and keep it pressed, until all pressure is released.
- For safety reasons, wait for approximately three minutes before

removing the safety filler cap. Should a hissing noise be heard when the cap is turned, allow some extra time for the remaining pressure to subside, before fully removing the cap.

Use

- Before the safety filler cap is removed, ensure that the appliance is cold and that the boiler is no longer pressurised.
- Use the measuring cup and funnel to fill the boiler with the required amount of clean tap water. Do not overfill. Use no more than the 220ml, while observing the maximum marking on the cup.
- Close the safety filler cap.
- Fit the required attachment or attachments.
- Insert the plug into a suitable wall outlet. The indicator light comes on.
- When the steam control button is depressed, hot steam is forced through the attachment fitted.
- Guide the attachment slowly over the objects to be cleaned.
- Always allow sufficient time for the appliance to cool down before adding, changing or removing any attachments.
- Once the water has been used up during cleaning and steam is no longer emitted, remove the plug from the wall socket, allow the unit to cool down and take the steps described to release all remaining pressure.
- To prevent water from splashing or spilling over while the boiler is being refilled, it should be poured in slowly.
- After use, always remove the plug from the wall socket and take the steps described to release all remaining pressure.
- Any remaining water should be poured out.
- Close the safety filler cap.

General care and cleaning

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply

and has cooled down completely.

- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it.
- Do not use any descaling solutions or cleaning agents.

- The housing and accessories may be cleaned with a clean dry and cloth.

- Depending on the frequency of use, the boiler should be rinsed with clean water at least once a month to remove any lime deposits that may have built up. Fill the boiler with the equivalent of no more than two measuring cups of water, then shake the unit gently and pour the water out again.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, not breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Pulitore a vapore

Gentile cliente

Prima di utilizzare l'apparecchio, l'utilizzatore deve leggere attentamente le seguenti istruzioni.

Collegamento alla presa di corrente

L'apparecchio deve essere collegato solo ad una presa dotata di messa a terra conforme. Verificare che il voltaggio della presa corrisponda al valore riportato sulla piastrina identificativa. Questo prodotto soddisfa tutte le direttive CE vincolanti in materia di marcatura.

Componenti

- Struttura
- Manico
- Pulsante controllo vapore
- Ugello adattatore
- Cappuccio di riempimento di sicurezza
- Spia
- Cavo di alimentazione
- Ugello vapore
- Bicchierino dosatore
- Imbuto
- Ugello per fessure
- Spazzola circolare per fessure
- Supporto per panno
- Panno da montare sul supporto
- Accessorio per finestre
- Tubo
- Tracolla
- Traccia di allineamento
- Marcatura triangolare

Importanti norme di sicurezza

- Verificare che il wattaggio della presa di corrente corrisponda a quello riportato sulla piastrina identificativa dell'apparecchio.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare attentamente che il corpo principale e tutti i componenti montanti sul corpo principale non presentino danni. Qualora l'apparecchio fosse caduto su una superficie dura interromperne l'utilizzo: anche danni invisibili possono comportare effetti negativi sulla sicurezza operativa dell'apparecchio.
- Il cavo di alimentazione deve essere in buono stato. Verificare regolarmente che il cavo e la spina non presentino danni. Qualora si riscontrassero danni, non utilizzare l'apparecchio e farlo riparare da un tecnico autorizzato.

Verificare l'eventuale presenza di danni. Qualora si riscontrassero danni interrompere l'utilizzo dell'apparecchio.

- Non lasciare l'apparecchio senza supervisione quando è collegato alla presa di corrente.
- Non orientare il getto di vapore verso persone, animali, apparecchi elettrici o qualsiasi altro oggetto sensibile al calore o all'umidità.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo con i componenti forniti dal produttore e in conformità agli scopi descritti nel presente manuale.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa e attendere fino a quando l'apparecchio non si è completamente raffreddato prima di aggiungere acqua.
- Utilizzare solo acqua pulita. Non aggiungere soluzioni, additivi aromatici o agenti pulenti.
- Mentre il pulitore è in funzione accertarsi sempre che il suo asse verticale non sia inclinato per più di 45° per evitare la fuoriuscita di vapore o acqua bollente.
- Non inserire oggetti di qualsiasi tipo nelle aperture.
- Spegnerne sempre e rimuovere la spina dalla presa dopo l'uso, nonché in caso di malfunzionamento e quando si effettua la pulizia.
- Quando si rimuove la spina dalla presa, non tirare il cavo di alimentazione, afferrare sempre la spina.
- Accertarsi sempre che il cavo di alimentazione non si arrotoli o corra su angoli affilati e che non rimanga impigliato sotto le porte o in altre aperture.
- I bambini non sono consapevoli dei pericoli derivanti dall'uso di apparecchi elettrici. Tenere pertanto tali apparecchi lontani dalla portata dei bambini.
- Riporre sempre il pulitore in un luogo chiuso e asciutto.
- Non si risponde per danni derivanti da uso improprio o dalla non osservanza delle presenti istruzioni.

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e non all'uso commerciale.
- Per soddisfare le norme di sicurezza e per evitare pericoli, gli interventi di riparazione, inclusa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere effettuati da personale qualificato. Se sono necessari interventi di riparazione, inviare l'apparecchio ad uno dei nostri centri di assistenza. Gli indirizzi sono riportati nell'appendice del presente manuale.

Informazioni generali

Il pulitore a vapore è progettato per la pulizia di bagni, water, cucine, vetro e specchi nonché di quasi tutte le superfici lisce. Il vapore bollente pulisce sciogliendo le sostanze oleose e grasse.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta
Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, l'unità deve essere pulita come descritto nella sezione Manutenzione generale e pulizia.

Funzionamento

Accessori

Quando si monta l'ugello per il vapore, il tubo, lo strumento per le finestre o il supporto per il panno, la punta della marcatura triangolare sul componente deve essere correttamente allineata con la corrispondente traccia sull'adattatore. Premere bene l'accessorio dentro l'adattatore e fissarlo girandolo in senso orario di circa 90°.

La spazzola circolare per fessure e l'ugello per fessure possono essere montati spingendoli fermamente nel terminale esagonale del relativo ugello.

Ugello vapore:

L'ugello vapore viene utilizzato come prolunga dell'adattatore. Emette un getto di vapore concentrato ideale per pulire cornici, griglie di finestre, piastrelle ecc.

Tubo:

Anche il tubo viene utilizzato come prolunga dell'adattare. Può inoltre essere utilizzato per pulire cornici, griglie di finestre, piastrelle, ecc.

Spazzola circolare per fessure:

La spazzola circolare per fessure è ideale per la pulizia di zone difficili come fessure, angoli, forni o stufe ecc. Premere la spazzola per fessure nel terminale esagonale del relativo ugello.

Ugello per fessure:

L'ugello per fessure è ideale per la pulizia di zone difficili da raggiungere come la tazza del water, fessure, angoli, ecc. Premere l'ugello per fessure nel terminale esagonale del relativo ugello.

Supporto per panno

Per montare il panno stenderlo sopra il supporto. Questa combinazione è ideale per pulire cornici di finestre ecc. Senza il panno, il supporto può essere utilizzato per rimuovere pieghe o grinze dai vestiti.

Accessorio per finestre:

L'accessorio è progettato per pulire finestre, specchi, superfici piane ecc. Non utilizzare su finestre o superfici in vetro fredde, perché la differenza di temperatura può causare stress termici eccessivi al vetro e causare danni.

Rilascio della pressione

- Rimuovere la spina dalla presa e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Premere il pulsante per il controllo del vapore e tenerlo premuto per rilasciare la pressione.
- Per ragioni di sicurezza, attendere circa tre minuti prima di

rimuovere il cappuccio di riempimento di sicurezza. Se si sente un sibilo quando si gira il cappuccio, attendere ulteriormente per consentire di rilasciare la pressione prima di rimuovere il cappuccio.

Utilizzo

- Prima di rimuovere il cappuccio di riempimento, verificare che l'apparecchio si sia raffreddato e che il boiler non sia più pressurizzato.
- Utilizzare il bicchierino dosatore e l'imbuto per riempire il boiler con la quantità necessaria di acqua di rubinetto pulita. Non riempire eccessivamente. Non utilizzare più di 220ml, rispettare il livello massimo sul bicchierino.
- Chiudere bene il cappuccio di riempimento.
- Montare i componenti.
- Inserire la spina nella presa. La spia si accende.
- Quando il pulsante per il controllo del vapore non è attivato, il vapore passa attraverso il componente applicato.
- Posizionare lentamente l'apparecchio sull'oggetto da pulire.
- Consentire sempre all'apparecchio di raffreddarsi prima di aggiungere, cambiare o rimuovere qualsiasi componente.
- Una volta esaurita l'acqua e quando non viene emesso più vapore, rimuovere la spina dalla presa, lasciare raffreddare l'unità e seguire i passaggi descritti per rilasciare la pressione residua.
- Per evitare che l'acqua schizzi dal boiler durante la fase di riempimento, versare l'acqua lentamente.
- Dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa e seguire i passaggi descritti per rilasciare la pressione residua.
- L'acqua rimanente deve essere eliminata.
- Chiudere bene il cappuccio di riempimento.

Manutenzione generale e pulizia

- Prima di effettuare la pulizia dell'apparecchio, accertarsi di averlo scollegato dalla presa di corrente

e lasciarlo raffreddare.

- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire e non immergere l'apparecchio in acqua.
- Non utilizzare soluzioni o agenti pulenti.

- La struttura e gli accessori possono essere puliti con un panno pulito ed asciutto.
- In base alla frequenza d'uso, il boiler deve essere sciacquato con acqua pulita almeno una volta al mese per rimuovere i depositi di calcare che possono formarsi. Riempire il boiler con non più di due bicchierini dosatori d'acqua, quindi scuoterlo con delicatezza e gettare l'acqua.

Garanzia

La garanzia del presente prodotto copre i danni al materiale e di produzione per un periodo di due anni dalla data d'acquisto. Il produttore è tenuto a riparare o sostituire qualsiasi parte difettosa solo se il prodotto viene consegnato presso uno dei nostri centri di assistenza. La presente garanzia è valida solo se l'apparecchio è stato utilizzato in conformità alle istruzioni e se non è stato modificato o riparato da personale non autorizzato o danneggiato da un uso non corretto.

La presente garanzia non copre naturalmente l'usura e il deterioramento, e i danni causati ad oggetti fragili come vetro e ceramica, lampadine ecc. Se il prodotto non funziona correttamente e deve essere restituito, imballarlo con cura, non dimenticare di inserire il proprio nome ed indirizzo e il motivo della spedizione. Se la garanzia è ancora valida, fornire il documento attestante la garanzia e l'acquisto.

Limpiador a vapor

Estimado cliente ,

Antes de usar el aparato, debería leer atentamente las siguientes instrucciones.

Conexión a la toma de corriente

El aparato debe conectarse solamente a una toma con toma de tierra instalada de acuerdo con las normas. Asegúrese de que el voltaje proporcionado se corresponda con el voltaje indicado en la etiqueta identificadora. Este producto cumple con todas las directrices de etiquetado vinculantes de la UE.

Componentes

- Chasis
- Mango
- Botón de control de vapor
- Boquilla adaptadora
- Tapón de seguridad del dosificador
- Luz indicadora
- Cable de alimentación
- Boquilla de vapor
- Vaso medidor
- Embudo
- Boquilla para rincones
- Cepillo circular para rincones
- Soporte para trapo
- Trapo enfundable
- Herramienta para ventanas
- Manguera
- Cinta de transporte
- Arrastre de alineamiento
- Marca triangular

Instrucciones importantes de seguridad

- Compruebe que su alimentación de corriente coincida con el voltaje mencionado en la etiqueta de este aparato.
- Antes de usar el aparato, debería comprobarse a fondo el cuerpo principal y todos los complementos en busca de defectos. Si el aparato, por ejemplo, ha caído sobre una superficie rígida, no debe seguir usándose, hasta los daños ocultos tendrán efectos adversos en la seguridad de uso del aparato.
- ¡El cable debe estar en buen estado! Compruebe el cable y el enchufe regularmente en busca de daños; si existen, no use el aparato y hágalo reparar por un técnico autorizado.

Examinado en busca de daños. En caso de encontrar daños, no debe seguirse usando el aparato.

- No deje el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la corriente.
- No dirija el vapor expulsado hacia personas, animales, aparatos eléctricos u otros objetos sensibles al calor o la humedad.
- Este aparato debería usarse exclusivamente con los complementos proporcionados por el fabricante de acuerdo con los fines descritos en este manual.
- Retire siempre el enchufe de la toma de corriente y espere a que se haya enfriado lo suficiente antes de rellenarlo de agua.
- Use solamente agua limpia. No añada descalcificadores, aditivos aromáticos ni agentes limpiadores.
- Mientras el limpiador esté en uso, asegúrese de que el eje vertical no esté inclinado en más de 45°, para evitar que escape vapor, o que se derrame agua caliente.
- No introduzca objetos de ningún tipo en ninguna apertura.
- Desconecte y retire el enchufe de la pared después del uso, así como –en caso de mal funcionamiento, y. durante la limpieza.
- Cuando retire el enchufe de la pared, no tire nunca del cable de alimentación; tire siempre del enchufe.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se enrolle alrededor ni pase por encima de esquinas u hojas y de que no quede atrapado por puertas ni cualquier otra apertura.
- Los niños no son conscientes de los riesgos que pueden suceder al usar aparatos eléctricos. Por lo tanto, mantenga dichos aparatos lejos del alcance de los niños.
- Guarde siempre el limpiador en interiores y en un lugar seco.
- No se aceptará ninguna responsabilidad si se producen daños debidos a un uso inadecuado, o si no se cumplen estas instrucciones.

<ul style="list-style-type: none"> ● Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso doméstico, no para aplicaciones comerciales. ● Para cumplir las normas de seguridad y evitar riesgos, la reparación de aparatos eléctricos debe ser llevado a cabo por personal cualificado, incluyendo la sustitución del cable de alimentación. Si se precisan reparaciones, mande el aparato a uno de nuestros departamentos de asistencia al cliente. La dirección puede encontrarse en el apéndice de este manual. <p>Información general</p> <p>El limpiador a vapor está diseñado para limpiar baños, lavabos, cocinas, cristales y espejos, así como la mayoría de superficies lisas. El vapor caliente limpia mientras disuelve sustancias oleosas y grasientas.</p> <p>Antes de usar esta unidad por primera vez Antes del primer uso, la unidad debería limpiarse como se describe en cuidados generales y limpieza.</p> <p>Uso</p> <p>Accesorios</p> <p>Al ajustar la boquilla de vapor, la manguera, la herramienta para ventanas o el soporte para trapo, la punta de la marca triangular del ajuste debe estar alineada correctamente con la marca correspondiente de la boquilla adaptadora. Presione el accesorio necesario por completo en la boquilla adaptadora y bloquéelo por completo girándolo a la derecha aproximadamente 90°.</p> <p>El cepillo circular de rincones y la boquilla para rincones pueden ajustarse presionándolos firmemente contra el terminal hexagonal de la boquilla apropiada.</p> <p>Boquilla de vapor:</p>	<p>La boquilla de vapor se usa como extensión a la boquilla adaptadora. Emite un chorro de vapor concentrado adecuado para limpiar marcos, alféizares, baldosas, etc.</p> <p>Manguera:</p> <p>La manguera se usa también como extensión de la boquilla adaptadora. Puede usarse también para limpiar marcos, alféizares, baldosas, etc.</p> <p>Cepillo circular de rincones:</p> <p>El cepillo circular de rincones es adecuado para limpiar zonas difíciles como rincones, esquinas, hornos o fogones, etc. Presione el cepillo de rincones firmemente sobre el extremo hexagonal de la boquilla apropiada.</p> <p>Boquilla de rincones:</p> <p>La boquilla de rincones está diseñada para limpiar zonas de difícil acceso, como cercos de baño, rincones, esquinas, etc. Presione la boquilla de rincones con firmeza sobre el extremo hexagonal de la boquilla adecuada.</p> <p>Soporte para trapo</p> <p>El trapo enfundable se ajusta estirándolo sobre el soporte. Esta combinación es adecuada para limpiar marcos de ventanas, etc. Sin el trapo, el soporte puede usarse para alisar arrugas o marcas de las ropas.</p> <p>Herramienta para ventanas:</p> <p>La herramienta está diseñada para limpiar ventanas, espejos, superficies lisas, etc. No use la herramienta en ventanas o superficies de cristal frías, ya que la diferencia de temperatura podría forzar el cristal y causar daños.</p> <p>Soltar presión</p> <ul style="list-style-type: none"> - Saque el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe. - Presione el botón de control de vapor y manténgalo presionado, hasta que salga toda la presión. - Por motivos de seguridad, espere unos tres minutos antes de
--	---

quitar el tapón de seguridad del dosificador. Si se escucha un sonido sibilante al girar el tapón, deje más tiempo para que la presión se reduzca, antes de retirar el tapón por completo.

Uso

- Antes de retirar el tapón de seguridad, asegúrese de que el aparato esté frío y de que el hervidor ya no esté presurizado.
- Use el vaso medidor para llenar el hervidor con la cantidad necesaria de agua limpia del grifo. No llene en exceso. No use más de 220ml, comprobando la marca de máximo del vaso.
- Cierre el tapón de seguridad del dosificador.
- Ajuste el complemento o complementos necesarios.
- Introduzca el enchufe en una toma de corriente adecuada. La luz indicadora se encenderá.
- Cuando se suelte el botón de control de vapor, se impulsa vapor caliente por el complemento agregado.
- Oriente el complemento lentamente por los objetos a limpiar.
- Deje siempre el tiempo suficiente para que el aparato se enfríe antes de añadir, cambiar o retirar cualquier complemento.
- Cuando se haya gastado el agua durante la limpieza y ya no salga vapor, saque el enchufe de la toma, deje que la unidad se enfríe y siga los pasos descritos para soltar la presión sobrante.
- Para evitar que el agua salpique o se derrame mientras se llena el hervidor, debería verterse lentamente.
- Después del uso, retire siempre el enchufe de la toma y tome los pasos descritos para soltar la presión sobrante.
- Toda el agua sobrante debería sacarse.
- Cierre el tapón de seguridad del dosificador.

Cuidados generales y limpieza

- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que esté desconectado de la toma

y se haya enfriado por completo.

- Para evitar riesgo de electrocución, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja.
- No use soluciones descalcificadoras ni agentes limpiadores.

- El chasis y los accesorios pueden limpiarse con un trapo limpio y seco.

- Dependiendo de la frecuencia de uso, el hervidor debería enjuagarse con agua limpia al menos una vez al mes para retirar depósitos de cal que se puedan haber creado. Llene el hervidor con el equivalente a no más de dos vasos dosificadores de agua, sacuda suavemente la unidad y saque el agua.

Garantía

Este producto esté garantizado libre de defectos de materiales y mano de obra durante un periodo de dos años posteriores a la fecha de compra. Bajo esta garantía, el fabricante se compromete a reparar o reemplazar cualquier pieza defectuosa, siempre que el producto se devuelva a uno de nuestros centros de servicio autorizados. Esta garantía sólo es válida si el aparato se ha usado siguiendo las instrucciones, y siempre que no se haya modificado, reparado o intervenido por parte de cualquier persona no autorizada, ni dañado por un mal uso.

Esta garantía, por supuesto, no cubre el desgaste, ni objetos rompibles como objetos de cristal y cerámica, bombillas, etc. Si el producto no funciona y debe ser devuelto, envuélvalo con cuidado, adjuntando su nombre y dirección y el motivo de la devolución. Si está dentro del periodo de garantía, incluya también la tarjeta de garantía y la prueba de compra.

Líquido de limpeza a vapor

Caro Cliente,

Antes de usar o aparelho, o usuário deve ler as instruções seguintes cuidadosamente.

Conexão às partes principais

O aparelho deve ser conectado a uma tomada com ligação-terra, de acordo com as regulações. Assegure-se que a voltagem fornecida corresponde às indicações da etiqueta. Este produto está de acordo com as directivas vigentes na CE.

Componentes

- Carcaça
- Punho
- Tecla do controle de vapor
- Bocal adaptador
- Tampa do filtro de segurança
- Luz indicador
- Cabo eléctrico
- Bocal de vapor
- Copo de medição
- Funil
- Bocal da fenda
- Escova circular da fenda
- Suporte para pano-limpeza
- Deslize- no limpeza-pano
- Ferramenta para a janela
- Mangueira
- Cinta de ombro
- Talão de alinhamento
- Marca triangular

Instruções importantes de segurança

- Verifique se a fonte dos canos principais correspondem à voltagem mencionada na etiqueta do dispositivo.
- Antes do dispositivo ser usado, a parte principal assim como todos os acessórios devem ser supervisionados completamente para ver se não há quaisquer defeitos. Se o dispositivo, por exemplo, cair numa superfície dura, este não deve ser usado, mesmo que não haja danos visíveis, pois podem ter efeitos adversos na segurança operacional do dispositivo.
- O cabo eléctrico deve ser regularmente supervisionado para assegurar que não há danos; em caso de danificação, não use o dispositivo, consulte um

técnico autorizado para reparação.

- Não deixe o dispositivo desacompanhado quando este tiver conectado à tomada.
- Não emite o vapor em direcção às pessoas, animais, os dispositivos eléctricos, ou qualquer outro item sensível ao calor ou à humidade.
- Este dispositivo deve somente ser usado com os acessórios fornecidos pelo fabricante e de acordo com as normas descritas neste manual.
- Sempre remova o cabo da tomada e aguarde até o dispositivo esfriar suficientemente antes de preencher com água.
- Use somente água limpa. Não adicione soluções de rescalção, aditivos ou agentes aromáticos de limpeza.
- Ao usar líquido de limpeza, assegure-se sempre que sua linha central/vertical não fica inclinada a mais de 45°, para impedir que o vapor se escape, ou a água quente se derrame para fora.
- Não introduz qualquer objecto nas aberturas.
- Desligue sempre e remova o cabo da tomada depois de uso do aparelho, bem como ao detectar vestígios de malfuncionamento-e/ou durante a limpeza.
- Ao remover o cabo da tomada, nunca puxe pela extremidade do fio; prenda sempre a parte que dá acesso à tomada.
- Assegure-se sempre que o cabo eléctrico não fique estendido no chão, em cantos, bordas e ângulos afiados, evite que este fique bloqueado em portas ou qualquer outras aberturas.
- As crianças não são conscientes dos perigos associados a operação de aparelhos eléctricos. Portanto, mantenha os aparelhos eléctricos fora do alcance das crianças.
- Sempre armazene o aparelho dentro de casa e em local seco.
- Nenhuma responsabilidade é aceite em caso de danos devido ao uso inadequado, ou operação não correspondente com as instruções descritas.

- Este dispositivo é destinado somente para o uso doméstico e não para aplicações comerciais.
- A fim de ser compatível com os regulamentos de segurança e evitar perigos, a reparação de dispositivos eléctricos deve ser realizado por pessoal qualificado, incluindo a recolocação do cabo eléctrico. Se for preciso reparação, remete o dispositivo a um dos nossos departamentos de serviço aos clientes. O endereço pode ser encontrado no apêndice deste manual.

Informação geral

O dispositivo de limpeza a vapor é designado para a limpeza de banheiros, toaletes, cozinhas, vidros e espelhos, bem como outras superfícies planas. O líquido de limpeza a vapor dissolve óleos e substâncias gordurosas.

Antes de usar o aparelho,
Este deve ser limpo tal como descrito na secção de Cuidado geral e limpeza.

Operação

Acessórios

Ao ajustar o bocal de vapor, a mangueira, ferramenta de janela ou o suporte para os panos de limpeza, a ponta da marca triangular do acessório, deve ser corretamente alinhado com o talão correspondente no bocal do adaptador . Empurre o acessório inteiramente no bocal do adaptador e trave-o girando-lhe em sentido relógio aproximadamente 90°.

A escova circular da fenda e o bocal da fenda podem ser ajustados, empurrando-os firmemente na extremidade hexagonal do bocal apropriado.

Bocal de vapor:

O bocal de vapor é também usado como uma extensão. Ele emite um fluxo concentrado de vapor que ajuda na limpeza de caixilhos, janelas, telhas etc.

Mangueira:

A mangueira é usada também como uma extensão do bocal do adaptador. Pode também ser usado para a limpeza, de janela, caixilhas, telhas etc..

Escova circular da fenda:

A escova circular da fenda é apropriada para áreas difíceis da limpeza tais como fendas, cantos de forno ou do fogão, local alto etc. Empurre a escova da fenda firmemente na extremidade hexagonal do bocal apropriado.

Bocal da fenda:

O bocal da fenda é projetado para limpezas difíceis e alcança áreas tais como bacias do toalete, fendas, encurralas etc.. Empurre o bocal da fenda firmemente na extremidade hexagonal do bocal apropriado.

Suporte do pano de limpeza:

O pano de limpeza fica esticado sobre o suporte. Esta combinação é útil para a limpeza das estruturas das janelas. Sem o pano de limpeza, o suporte pode ser usado como vigo para pendurar outras roupas.

Ferramenta de janela:

A ferramenta é projetada para limpeza de janelas, espelhos, superfícies lisas etc.. Não use a ferramenta em janelas frias ou nas superfícies de vidro, pois a diferença de temperatura pôde aquecer o vidro e subsequente causar danos.

Dispositivo de liberação de pressão:

- remova o cabo da tomada na parede e deixe o dispositivo arrefecer.
- empurre a tecla de controle de vapor e mantenha-a pressionada, até que toda a pressão seja liberada.
- por razões de segurança, aguarde aproximadamente três minutos antes de remover o tampão do filtro de segurança.

Se não escutar um ruído ao girar o tampão, aguarde algum tempo até a pressão restante ser liberada inteiramente, antes de remover o tampão

Uso

- antes do tampão do filtro de segurança ser removido, assegure-se que o dispositivo está frio e que a caldeira não contém mais pressão.
- use o copo e o funil de medição para encher a caldeira com a quantidade requerida de água limpa da torneira. Não enche excessivamente. Não use mais do que o 220ml, até atingir a marcação máxima no copo.
- próximo ao tampão de enchimento de segurança.
- coloque o acessório ou os acessórios requeridos.
- introduz o cabo na tomada apropriada. A luz indicadora acende-se.
- quando a tecla de controle do vapor for pressionada, o vapor é forçado a sair através do orifício.
- guie o acessório lentamente em cima dos objetos a ser limpos.
- concede tempo suficiente para o dispositivo se arrefecer antes de adicionar, mudar ou remover qualquer acessório.
- uma vez que água quente é usada durante a limpeza, se o vapor já não é emitido, remova o cabo da tomada e deixe a unidade se arrefecer, depois faça exame das etapas descritas para liberar toda a pressão restante.
- para impedir que água derrame ao encher a caldeira, coloque a quantidade de água em excesso dentro num dispositivo.
- depois de uso, desconecte o cabo da tomada na e faça exame das etapas descritas para liberar os restos.
- toda a água restante deve ser derramada para fora.
- em seguida remove o tampão do filtro de segurança.

Cuidado geral e limpeza

- Antes de limpar o dispositivo, assegure-se Que este está desconectado da fonte de alimentação e esfriou completamente.
 - Para evitar riscos de choque eléctrico, não limpe o dispositivo com água e não imersa em líquidos.
 - Não use qualquer substância de limpeza
- a carcaça e os acessórios podem ser limpos com líquido e seco com um pano.

.- Dependendo da frequência de uso, a caldeira deve ser enxaguada com água limpa ao menos uma vez por mês para remover todos os depósitos do cal que podem ter acumulados. Encha a caldeira com o equivalente de dois copos de medição da água, agite a unidade delicadamente e derrame a água para fora outra vez.

Garantia

Este produto tem a garantia de dois anos a partir da data da compra em casos de defeitos nos materiais e ou na fabricação. Sob esta garantia o fabricante garante reparar ou substituir todas as peças com defeitos, desde que o cliente remete o produto a um de nossos centros de serviço autorizados. Esta garantia é somente válida se o dispositivo for usado de acordo com as instruções, e desde que não for modificado, reparado ou sofre interferência de qualquer pessoa não autorizada, ou danificado devido a erro de operação. Esta garantia naturalmente não cobre o desgaste e o rasgo, não é quebradiço, como os artigos de vidro, cerâmicos, bulbos etc.. Se o produto não funcionar e necessitar de retorna-lo, embale-o com cuidado, incluindo seu nome e endereço e a razão do retorno. Isto, dentro do período da garantia, por favor também forneça também devolva o cartão da garantia e o talão de compra.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponneerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Renseignements pour la protection de l'environnement



Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boîte vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès les autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..

Avvertenza per la tutela dell'ambiente



Come indicato dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non smaltirlo nei normali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. I materiali sono riutilizzabili in conformità alla loro marcatura. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali oppure altre forme del recupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante alla tutela del nostro ambiente. Richiedete all'amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.

Indicações para a protecção ambiental



Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

Indicaciones para la protección del medio ambiente



Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación. Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.

